



## دليل فرز حالات الإصابة بكوفيد-19 (COVID-19) للشركات والمؤسسات

مُحدَّث بتاريخ 5 يونيو/حزيران 2020

### مُقدمة

يُعد هذا المستند دليلاً لفرز الحالات حسب الأعراض ودرجة الحرارة للعاملين بالشركات والمؤسسات. وهذا الدليل عُرضة للتغيير متى طرأت أيّة تحديثات جديدة على المعلومات الخاصة بالمرض وطرق سِرايته في المجتمع وتوافر مُعدات الوقاية الشخصية (PPE) وتقنيّات التحليل.

يشرح هذا الدليل الإجراءات الخاصة بفرز حالات كوفيد-19 (COVID-19) قبل دخول الموظفين إلى أي منشأة لبدء العمل بصفة يومية.

مُلاحظة: لا يُشترط عند عودة أي موظف إلى العمل، بعد قضاؤه فترة الحجر الصحي، أن يحصل على إفادة من الطبيب ليُثبت إمكانية عودته إلى العمل، ولا يُشترط كذلك أن يخضع لتحليل الفيروس رجوعه للعمل. وتُوصي أرباب العمل بعدم التمسُّك بإحضار الموظف لإفادة الطبيب أو الخضوع للتحليل، لأن ذلك يزيد العبء على مُقدِّمي الرعاية الطبيّة ويعوق جهودهم في العناية بالمرضى ويحدّ من توافر أدوات ومواد التحليل. ومن ثم ينبغي السماح للأشخاص الذين أكملوا فترة حجرهم الصحي ولا تظهر عليهم أيّة أعراض بالعودة إلى العمل.

إذا تم عزل أي موظف بسبب تشخيصه بكوفيد-19 (COVID-19)، فيمكنه العودة إلى العمل بمجرد استيفاء المعايير المُوضحة في سياسة إدارة الصحة العامة بمقاطعة ألاميدا (ACPHD) الخاصة بالعودة إلى العمل، وهي موضحة في [هذا الملف](#). ولا يلزم تكرار إجراء تحليل كوفيد-19 (COVID-19) كشرط لعودة الموظف إلى العمل.

### فرز الموظفين

1. يتعيّن على جميع أرباب العمل أن يطلبوا من كل موظف إجراء تقييم ذاتي للأعراض والتعرُّض المُحتمل لكوفيد-19 (COVID-19) قبل بدء مناوبتهم. تفضل زيارة رابط [دليل التقييم الذاتي لكوفيد-19 \(COVID-19\) للعاملين](#) لمزيد من المعلومات.
2. يجب إجراء فرز لجميع العاملين (الموظفين والمقاولين والمتطوعين) فور وصولهم إلى العمل حسب أعراض كوفيد-19 (COVID-19).

### أسئلة الفرز اليومية

إن الاستفسار عن الأعراض واحتمالية التعرُّض لكوفيد-19 (COVID-19) لا يجب أن يحل محل تدابير أخرى مثل غسل اليدين المُتكرر، وإلزام جميع الأشخاص في المبنى بارتداء كمامات الوجه، والتباعد فيما بينهم مسافة 6 أقدام، ووضع حواجز ماديّة مثل نوافذ الزجاج الشبكي، تحول دون اقتراب الجمهور منهم لمسافة أقل من 6 أقدام، على سبيل المثال لدفع ثمن المشتريات.

### اطرح الأسئلة التالية:

1. خلال الـ 10 أيام الماضية، هل تم تشخيصك بكوفيد-19 (COVID-19) أو أُجريت تحليلاً يُؤكّد إصابتك بالفيروس؟

لا

نعم

2. خلال الـ 14 يومًا الماضية، هل كنت تعيش في منزل واحد مع شخصٍ خاضع للعزل بسبب كوفيد-19 (COVID-19) أو أجرى تحليلًا يُؤكد إصابته بالفيروس أو كنت مُخالطًا مُباشراً\* له؟  
 نعم  لا

3. خلال الـ 24 ساعة الماضية أو اليوم، هل ظهر عليك واحدٌ أو أكثر من هذه الأعراض، سواءً لأول مرة أو لغير سببٍ مُؤكد آخر خلاف احتماليّة إصابتك بكوفيد-19 (COVID-19)؟  

- حُمى، قشعريرة أو رجفة/رعشة متكررة
- سُعال
- التهاب الحلق
- ضيق التنفس، صعوبة التنفس
- شعور بضعف أو إرهاق غير معتاد
- فقدان حاسة التذوق أو الشم
- ألم في العضلات
- صداع
- سيلان أو احتقان الأنف
- إسهال
- غثيان وقيء

 نعم  لا

\*يُقصد بـ "المُخالط المُباشر" أي شخص يعيش في نفس المنزل مع شخص آخر مُصاب بكوفيد-19 (COVID-19)، أو على علاقة حميمة به، أو يضطلع برعايته، أو يتواجد في مُحيط 6 أقدام منه لفترة تتجاوز 15 دقيقة.

إذا أجاب الموظف بـ **نعم** على أيّ من الأسئلة، **يجب إعادته إلى منزله** واتباع خطوات العزل/الحجر الصحي الموضحة في [هذا الرابط](#).

### إنشاء محطة استبيان الفرز

1. من المسؤول عن طرح أسئلة الاستبيان والإجابة عن الاستفسارات؟
  - حدّد من سيُجيب عن الاستفسارات المُتعلقة بأعراض كوفيد-19 (COVID-19) المُحتملة والتعرّض المُحتمل لكوفيد-19 (COVID-19): سواءً من العاملين فقط أو من كل من يدخل المبنى؟
  - 2. حدّد من سيطرح أسئلة فرز حالات كوفيد-19 (COVID-19).
    - قلّل عدد الموظفين المسؤولين عن طرح أسئلة الفرز. إذا لم يكن لديك عددٌ كافٍ من الموظفين، فإن الفترة اللازمة لطرح أسئلة الفرز على الموظفين قد تطول لتسبّب اختناقًا وزحامًا عند المدخل، مما يُؤخر بدء العمل ويتسبّب في الطوابير الطويلة.
    - يجب على الأشخاص المسؤولين عن الفرز ارتداء واقٍ أو كامامة للوجه، بموجب [الأمر الإلزامي بارتداء كامامات الوجه في مقاطعة ألاميدا](#).
  - 3. ابتكر طرقًا أكثر أمانًا لطرح الأسئلة:
    - يُرجى ملاحظة ما يلي: يجب على جميع البالغين والمراهقين ارتداء كامامة أو واقٍ للوجه عند طرح أسئلة الفرز عليهم وجهاً لوجه، بموجب الأمر الإلزامي المذكور أعلاه. وينبغي توفير كامامة أو واقٍ للوجه لمن لا يمتلك أيهما، متى توفرت مُستلزمات كافية. ويجوز أن يكون واقٍ الوجه هذا بسيطًا كالمنديل أو أي قطعة قماش مُربعة مُشابهة.
    - تجنّب استعمال الأغراض المُشتركة. على سبيل المثال، إعارة الأقلام واستعارتها. وإن كان ولا بُد من مُشاركة أغراضٍ بعينها، فيجب تطهيرها بعد كل استخدام.

4. أين يتم إجراء الفرز؟

• حدّد مكاناً مُخصّصاً لفرز الحالات حسب الأعراض.

أ. وسيكون من الأمثل أن يتم الفرز قبل دخول الشخص إلى المبنى، أو في مكان قريب من مدخل المبنى.

ب. ويجوز إغلاق بعض المداخل في المباني لمنع الناس من الدخول دون أن يتم فرزهم.

ج. يجب توفير مساحة كافية حول المدخل للحفاظ على التباعد مسافة 6 أقدام بين العاملين بعضهم البعض أثناء فترة الانتظار لإجراء الفرز في بداية مناوبة العمل. ضع علامات على الأرضية لتنظيم مسافات التباعد بين العاملين أثناء وقوفهم في الطابور لإجراء الفرز.

د. يجب أيضًا الحفاظ على مسافة فاصلة لا تقل عن 6 أقدام بين القائم بالفرز والعامل الذي يتم فرزه وكذلك الآخرين.

هـ. في حالة طرح الأسئلة شفهيًا، يجب تصميم محطات الفرز بحيث تُحافظ على سرّية وخصوصية الشخص الذي يتم فرزه.

5. هل يجب على الشركات تسجيل درجات حرارة العاملين وأعراضهم في ملفاتهم؟

• يجوز للشركات اتخاذ ما تراه مناسبًا بشأن الاحتفاظ بإجابات العاملين عن أسئلة فرز حالات كوفيد-19 (COVID-19). وفي حال قررت ذلك، فإن إدارة السلامة والصحة المهنية بولاية كاليفورنيا (Cal/OSHA) تشترط على الشركات الاحتفاظ بهذه المستندات لمدة 30 عامًا بعد ترك الموظف للمؤسسة. انظر لوائح إدارة السلامة والصحة المهنية بولاية كاليفورنيا (Cal/OSHA) الخاصة بمعايير الوصول إلى بيانات تعرّض العاملين والسجلات الطبية (قانون تشريعات ولاية كاليفورنيا (CCR)، الفصل 8، المادة 3204).

## قياس درجة الحرارة

لا يُوصى بفحوصات قياس درجة الحرارة في معظم الشركات. لا تحل فحوصات درجة الحرارة محلّ المقاييس والمعايير الفردية الضابطة الأخرى مثل فرز الأعراض والتقييم الذاتي للتعرّض المُحتمل لكوفيد-19 (COVID-19). فبدأً ذو بدء لا يُد من فرز الحالات حسب أعراض كوفيد-19 (COVID-19). والموظفون الذين يجيبون بنعم على أيّ من أسئلة الفرز والتقييم الذاتي ليسوا بحاجة لقياس درجة حرارتهم بل يجب إعادتهم للمنزل وإلزامهم بالبقاء فيه.

ومع ذلك، فإن مركز مكافحة الأمراض واتقائها (CDC) يُوصى بإجراء استبيان فرز حالات كوفيد-19 (COVID-19) وقياس درجات الحرارة كليهما لفئات معينة من الأشخاص لدى وصولهم إلى أماكن أو منشآت مُحددة، وهم:

1. العاملون في مرافق الرعاية الصحية، بما في ذلك مراكز التمريض المُتخصّصة والرعاية طويلة الأمد. للحصول على إرشادات إضافية حول مرافق الرعاية طويلة الأمد في مقاطعة ألاميدا، يُمكنك الاطلاع على [هذا الملف](#).
2. العاملون والزوار والأشخاص المحتجزون/المعتقلون في المؤسسات الإصلاحية ومرافق الاحتجاز والاعتقال.
3. العاملون في مرافق البنية التحتية الحيوية الذين يُسمح لهم بمواصلة العمل بعد المُخالطة المُباشرة مع أي شخص يُشتبه أو تأكّد إصابته بكوفيد-19 (COVID-19)، وهم

• العاملون المسؤولون عن تطبيق وإنفاذ القوانين الفيدرالية وتشريعات الولاية واللوائح المحليّة

• العاملون في مركز اتصال رقم الطوارئ 911

• العاملون في مؤسسة الاستخبارات (Fusion Center)

• العاملون المسؤولون عن الاستجابة لحوادث المواد الخطرة من الحكومة والقطاع الخاص

• العاملون المسؤولون عن التأمين وغيرهم من عملي الحراسة

• العاملون - بمن فيهم المُورّدون المُتعاقدون - في صناعات الأغذية والزراعة والتصنيع الحيوي وتكنولوجيا المعلومات والنقل والطاقة والمرافق الحكوميّة

• العملاء لدى وصولهم لملاجئ المشردين

• الأطفال لدى وصولهم لمراكز رعاية الطفولة ببرامجها المُختلفة، ومنها برامج رعاية الأطفال في مرحلة ما قبل الروضة. وتُجيز إرشادات مركز مكافحة الأمراض واتقائها (CDC) لمراكز رعاية الطفولة بالسماح لولي الأمر بقياس درجة حرارة الطفل باستخدام مقياس حرارة (ترمومتر) قبل أو عند الوصول، ثم إبلاغ المركز بنتيجة قياس درجة الحرارة. وقد تتضمن برامج رعاية الطفولة كذلك، على سبيل المثال دون الحصر، ما يلي:

أ. برامج رعاية الطفولة العائليّة، والمعروفة أيضًا باسم المنازل الأسريّة لرعاية الأطفال

ب. برامج رعاية الأطفال في مرحلة ما قبل الروضة في المدارس الخاصة والعامّة

ج. برامج البداية المُبكرة (Head Start) والطفولة المُبكرة (Early Head Start)

د. المراكز الخاصة لرعاية الطفولة

هل يجب على الشركات الأخرى قياس درجات حرارة العاملين أو غيرهم ممن يصلون إلى مبانيهم؟

في الوقت الحالي، لا تُوصي إدارة الصحة العامة في مقاطعة ألأميدا بأن تقوم جميع الشركات بقياس درجات حرارة العاملين بشكل روتيني بهدف الكشف عن أي إصابة مُحتملة بكوفيد-19 (COVID-19).

لكن السؤال عن الأعراض وقياس درجات الحرارة لهما فوائد أعظم في الظروف التالية:

- عند تعرُّض عدد من العاملين في مرافق البنية التحتية الحيويَّة للإصابة بكوفيد-19 (COVID-19)، ويكون فرض الحجر المنزلي لجميع العاملين المُصابين فترة 14 يومًا من شأنه أن يُحدِّث عجزًا كبيرًا في عدد العاملين.
- البيئات المُغلقة التي تسمح بانتشار فيروس كوفيد-19 (COVID-19) سريعًا إذا تسلل إلى المنشأة، مثل دور رعاية المُسنين والسجون ومرافق الاحتجاز.
- الأماكن التي يتعرَّس فيها تطبيق تدابير الوقاية الأكثر فاعليَّة مثل التباعد مسافة 6 أقدام وارتداء كمامات أو واقيات للوجه، مثل مراكز رعاية الطفولة.
- الأماكن التي تخدم الأشخاص الأكثر عرضة لخطر الإصابة بفيروس كوفيد-19 (COVID-19) الشديدة، مثل المستشفيات والعيادات ودور رعاية المُسنين.

### إنشاء محطات قياس درجة الحرارة

1. انظر النقاط رقم 1 و2 و3 و4 في قسم إنشاء محطة استبيان الفرز.
2. قم بإعداد حواجز ماديَّة، مثل نافذة زجاجيَّة أو حاجز بلاستيكي شفاف على الطاولة، كي يقف خلفه الشخص المسؤول عن قياس درجات الحرارة.
  - يجب إعداد المحطات بحيث تفصل بينها مسافة لا تقل عن 6 أقدام، وبطريقة تُحافظ على سرِّيَّة وخصوصيَّة الشخص الذي يتم فحصه.
  - إذا تعرَّض وضع حاجز مادي، فيجب على الشخص المسؤول عن قياس درجات الحرارة أن يرتدي مُعدات الوقاية الشخصية (PPE) التالية: كمامة وجه، واقي للعين (نظارات واقية أو واقي للوجه وحيد الاستعمال يُغطي كامل الوجه من الأمام والجانبين)، وقفازات وحيدة الاستعمال. ومع ذلك، فإن مُعدات الوقاية الشخصية (PPE) وحدها تُعد أقل فاعليَّة من الحاجز. بالإضافة إلى ذلك، يجب تدريب الموظفين على كفيَّة استخدام مُعدات الوقاية الشخصية (PPE).
3. عند اختيار نوع مقياس الحرارة (الترمومتر) لاستعماله في القياس:
  - بالنسبة لجميع أنواع مقاييس الحرارة، ينبغي استعمال مقاييس الحرارة عالية الجودة التي تُعطي قراءات أكثر دقة. والتزم بإرشادات الشركات المُصنِّعة لها.
  - تُوصي إدارة الصحة العامة في مقاطعة ألأميدا باستعمال مقاييس الحرارة التي تعمل بدون لمس (بالأشعة تحت الحمراء)، مع مُراعاة التحذيرات التالية:
    - أ. تُعطي مقاييس الحرارة التي تعمل بدون لمس قراءات أقل لدرجات الحرارة مُقارنة بمقاييس الحرارة عن طريق الفم، خاصة عند استخدامها في الهواء الطلق.
  - إذا تم استخدام مقاييس الحرارة عن طريق الفم، فإن تناول أو شرب السوائل والأطعمة خلال 30 دقيقة قبل القياس قد يُعطي قراءات غير دقيقة.

### إجراءات قياس درجات الحرارة

تعتبر إدارة الصحة العامة في مقاطعة ألأميدا أن أي شخص يكون مُصابًا بالحمى إذا كانت درجة حرارته 100 درجة فهرنهايت (37.8 درجة مئويَّة) أو أعلى. أي شخص تبلغ درجة حرارته 100 درجة فهرنهايت (37.8 درجة مئويَّة) أو أعلى يجب إرجاعه إلى المنزل. ويجب إعادة قياس درجات الحرارة مرة أخرى التي تقل عن 96 درجة فهرنهايت (35.6 درجة مئويَّة) لضمان دقة القراءة.

1. تعليمات قياس درجة الحرارة عند توفر حاجز مادي (الإجراء المُفضَّل)
  - عند قياس درجات الحرارة، قف خلف حاجز مادي شفاف، مثل نافذة زجاجيَّة أو حاجز بلاستيكي، لحماية وجهك من رذاذ الجهاز التنفسي الذي قد يتناثر عندما يعطس العميل أو يسعل أو يتحدث.
  - فور وصولك إلى محطة درجة الحرارة، اغسل يديك، ثم ارتدِ قفازات وحيدة الاستعمال.

- أ. اغسل يديك بالماء والصابون لمدة 20 ثانية. إذا لم يتوفر الماء والصابون، استخدم مُطَهِّر يَدٍ يحتوي على 60% كحول على الأقل. إذا كانت يداك مُتسختين بوضوح، فلا تُد من استخدام الماء والصابون قبل استخدام مُطَهِّر اليَدِ المُحتوي على الكحول.
- لقياس درجة الحرارة، مرّر الجهاز من حول الحجاز أو عبر النافذة. واحرص على إبقاء وجهك خلف الحجاز طوال الوقت.
    - أ. إذا كانت قراءة درجة الحرارة أقل من 96 درجة فهرنهايت (35.6 درجة مئوية)، فأعد القياس مرة أخرى.
    - ب. إذا استعملت مقياس الحرارة الذي يعمل بدون لمس (بالأشعة تحت الحمراء) أو مقياس الحرارة الصدغي، ولم تلمس الشخص الذي يتم فحصه، فلا تُوجد حاجة بك إلى تغيير القفازات قبل فحص الشخص التالي.
    - ج. إذا استعملت مقياس الحرارة الصدغي، فقم بتطهيره بممسحة كحولية (أو بقطعة قطن مُبللة بكحول أيزوبروبيلي) بين كل عميل وآخر. يُمكنك إعادة استخدام نفس الممسحة طالما ظلت رطبة بالكحول.
    - د. إذا استعملت مقياس الحرارة الفموي، فاستخدم زوجًا من القفازات النظيفة بين كل شخص وآخر وطهّر مقياس الحرارة جيدًا بين كل فحص. يُمكن أيضًا استعمال مقياس حرارة فموي مُزود بأغطية وحيدة الاستعمال لمسبار القياس.
  - في نهاية مناوبة العمل أو عند ترك محطة قياس درجات الحرارة، انزع القفازات وتخلص منها واغسل يديك على النحو المُوضح أعلاه.
2. تعليمات قياس درجة الحرارة عند عدم توفر حازج مادي (يلزم معه ارتداء مُعدات الوقاية الشخصية (PPE)):
- فور وصولك، اغسل يديك وارتيّد كامامة وجه، وواقياً للعين (نظارات واقية أو واقٍ للوجه وحيد الاستعمال يُغطي كامل الوجه من الأمام والجانبين)، وقفازات وحيدة الاستعمال.
  - أ. التزم بتوصيات مركز مكافحة الأمراض واتقائها (CDC) الحالية فيما يتعلق بكمامات الوجه وواقيات العين، والموضحة عبر الرابط <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/hcp/ppe-strategy/face-masks.html>
  - والرابط <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/hcp/ppe-strategy/eye-protection.html>
  - ب. التزم بتعليمات المنشأة الخاصة بك فيما يتعلق بكيفية ارتداء مُعدات الوقاية الشخصية (PPE) وخلعها بأمان. إذا لم تكن هناك تعليمات صادرة من مُنشأتك، فالتزم بالخطوات التي تُوصي به مركز مكافحة الأمراض واتقائها (CDC) لارتداء وخلع مُعدات الوقاية الشخصية (PPE) بنفس الترتيب، والمُوضحة في هذا الملف <https://www.cdc.gov/niosh/npptl/pdfs/PPE-Sequence-508.pdf>
  - ج. لا تُعد النظارات الواقية وسيلة حماية كافية للعين لأنها لا تُغطي جانبي الوجه.
  - د. اغسل يديك بالماء والصابون لمدة 20 ثانية. إذا لم يتوفر الماء والصابون، استخدم مُطَهِّر يَدٍ يحتوي على 60% كحول على الأقل. إذا كانت يداك مُتسختين بوضوح، فلا تُد من استخدام الماء والصابون قبل استخدام مُطَهِّر اليَدِ المُحتوي على الكحول.
- قس درجة الحرارة.
    - أ. إذا كانت قراءة درجة الحرارة أقل من 96 درجة فهرنهايت (35.6 درجة مئوية)، فأعد القياس مرة أخرى.
    - ب. إذا استعملت مقياس الحرارة الذي يعمل بدون لمس (بالأشعة تحت الحمراء) أو مقياس الحرارة الصدغي، ولم تلمس الشخص الذي يتم فحصه، فلا تُوجد حاجة بك إلى تغيير القفازات قبل فحص الشخص التالي.
    - ج. إذا استعملت مقياس الحرارة الصدغي، فقم بتطهيره بممسحة كحولية (أو بقطعة قطن مُبللة بكحول أيزوبروبيلي) بين كل عميل وآخر. يُمكنك إعادة استخدام نفس الممسحة طالما ظلت رطبة بالكحول.
    - د. إذا استعملت مقياس الحرارة الفموي، فاستخدم زوجًا من القفازات النظيفة بين كل شخص وآخر وطهّر مقياس الحرارة جيدًا بين كل فحص. يُمكن أيضًا استعمال مقياس حرارة فموي مُزود بأغطية وحيدة الاستعمال لمسبار القياس.
  - في نهاية مناوبة العمل أو عند ترك محطة قياس درجات الحرارة (مثلًا لاستراحة الغداء)، اخلع مُعدات الوقاية الشخصية (PPE) وتخلص منها واغسل يديك على النحو المُوضح أعلاه.
3. الظروف التي قد تُؤثر على دقة قراءات درجة الحرارة.
- درجة الحرارة المُحيطة وضوء الشمس والرياح قد تُعطي قراءات غير دقيقة عند قياس درجة الحرارة من الجبين (بمقياس الحرارة الصدغي) أو باستعمال مقياس الحرارة بالأشعة تحت الحمراء في الهواء الطلق.
  - تناول أو شرب السوائل والأطعمة خلال 30 دقيقة قبل القياس قد يُعطي قراءات غير دقيقة عند استعمال مقياس الحرارة الفموي.
  - مُمارسة التمارين الرياضية خلال 30 دقيقة قبل القياس يُعطي قراءات مُرتفعة لدرجة الحرارة مع جميع الأجهزة.
  - تناول أدوية مثل أسبرين وأسييتامينوفين (تايلينول [Tylenol]) وإيبوبروفين (موترين [Motrin]) ونابروكسين (أليف [Aleve]) قد يُخفّف من أعراض الحُمى.

- المرضى من كبار السن والمُصابون بقصور في الجهاز المناعيّ قد لا تظهر عليهم أعراض الحمّى بوضوح.
- المرضى الذين يعيشون في الأماكن باردة الطقس قد تجد درجة حرارة أجسامهم مُنخفضة حتى لو كانوا مُصابين بعدوى. فمقياس درجة الحرارة يعكس درجة حرارة الجسم الفعلية، والتي قد لا ترتفع استجابةً للعدوى.